

Date: 16/06/2008

Utilisant le Web 2.0 aux parlements australiens : le rêveur et la réalité

Roxanne Missingham

Bibliothèque parlementaire australienne de bibliothécaire parlementaire

Meeting: 103 Library and Research Services to Parliaments

Simultaneous Interpretation: English, Arabic, Chinese, French, German, Russian and Spanish

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 74TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL 10-14 August 2008, Québec, Canada http://www.ifla.org/IV/ifla74/index.htm

Thème : Bibliothèque et services de recherches aux Parlements

Abrégé : L'ère du Web 2.0 a annoncé beaucoup de changements des services et des produits de bibliothèque. Tandis que les bibliothèques de recherches ont ouvert des collections par le flickr, des espaces interactifs avec le matériel numérique de collection, l'étiquetage de social et des liens à la chose de bibliothèque, les bibliothèques parlementaires ont un environnement commercial différent. Ce document couvrira l'utilisation des services du Web 2.0 par les parlementaires australiens, l'exécution des wikis dans la bibliothèque parlementaire australienne, des expériences dans l'espace de bibliothèque de l'Australie de facebook et des occasions de futur.

Introduction

Au-dessus des bibliothèques parlementaires de décennie passée, comme avec des bibliothèques à travers tous les secteurs, ayez de plus en plus le mouvement d'employer des services numériques et la livraison de leurs services et produits en ligne. Pour les bibliothèques parlementaires l'environnement en ligne a été un avantage. Comme la section note :

Parliamentary librarianship is a distinctive form of information work, mainly for Members of the Legislature, who work under great pressure, and who both use and create information. For this reason they need adequate information support. In the last twenty to thirty years there has been a great growth of this work, not just in terms of quantity, but in many legislatures in terms of quality and depth also. Research services have sprung up, and other specialist services such as economic modelling. (Library and Research Services for Parliaments Section, 2008)

Les mots « grande pression » indiquent ce secteur où les services en ligne ont fait la plupart de différence - permettant à des parlementaires d'accéder à un éventail d'informations des sources directement, en tant qu'accès en ligne des services de chaque bibliothèque. Les plus grands membres de revêtement de pression est des contraintes de temps pour leur charge de travail. La pression de temps de fournir l'analyse et le conseil de l'information aux membres de soutien donnant des discours au Parlement, des activités représentatives dans leurs électorats et travaillant à la politique est devenue de plus en plus provocante.

Un aperçu récent des clients de la bibliothèque parlementaire australienne a constaté que l'opportunité était l'issue la plus significative identifiée dans les commentaires aux questions sur les publications de la bibliothèque, en particulier des factures digère ; leur préférence pour les ressources électroniques suggérant que la convenance soit un facteur important et les commentaires sur la prestation des services analytiques. Les commentaires de répondant ont suggéré que le facteur significatif de motivation en employant la bibliothèque ait été la nécessité d'obtenir l'information et l'aide de la bibliothèque rapidement. Le besoin de client de livraison rapide et efficace d'information fiable et de haute qualité a expliqué les commentaires dessus, et des suggestions pour, l'amélioration de l'opportunité et l'uniformité des réponses de la bibliothèque à la demande de renseignements de client et l'analyse. Dans un environnement où l'information et la recherche est exigée pour des affaires parlementaires, telles que des discours dans les chambres sur les factures et le budget, les dates-limites pour permettre à des discours d'être écrits sont serrées et pour avoir peu de flexibilité.

La pression n'est pas nouvelle, et se repose dans un ensemble complexe des besoins des membres. Dans une conférence de 1995 de papier, Verrier (un ancien chef de service parlementaire australien de recherches) fait cette remarque, citant la conclusion d'un membre de la Chambre des communes de la laquelle les parlementaires ont besoin :

to be able to obtain access to information they want, with the necessary level of detail, in a form which can be easily employed, within a timescale which is appropriate to its detail and moment of use, and with the full confidence that it is neutral in its presentation and accurate ... (Shepherd 1991, in Verrier 1995, 11)

Un rôle démocratique

Accédez aux services d'information des formes de bibliothèques parlementaires à une pierre angulaire pour beaucoup de nations pour l'enclenchement de citoyens avec les parlements. Discutablement, les bibliothèques parlementaires ont un grand rôle dans une nation : le `le fonctionnement efficace de la démocratie dépend de la disponibilité d'information proportionnée et de la capacité pour son évaluation indépendant (Jones 1990, cité dans Verrier 1995, 5). Miller et autres (2004,

1) accentue le rôle d'information, notant que, l'information de 'est importante pour le fonctionnement de législatures', démocratique Robinson (2001, 561) se concentre sur le rôle d'information et de recherche :

Good research and information can improve the effectiveness of the legislature along several dimensions ... First, research can improve decision making on specific policy issues faced by the legislature ... At the next level, research can help improve the institutional dynamics within the legislature ... At a political level, the use of high-quality information by the legislature can add to the perceived legitimacy of its actions in an increasingly technocratic era ... At the constitutional level, research for the legislature can position it to play a more active role in the policy process of the nation.

En Australie, ce rôle principal pour les bibliothèques parlementaires en facilitant le renforcement de la Démocratie Parlementaire a été noté aux niveaux politiques les plus élevés. Présentant ses observations sur le 150th anniversaire de la bibliothèque parlementaire de NSW en 1990, l'ancien premier ministre australien Gough Whitlam (1990, 21) a écrit :

Australians cannot have responsible government unless their representatives have adequate parliamentary libraries. Ministers have access to all relevant information in their own departments. The men and women who sit behind and opposite them have to depend on their Library.

Les parlementaires fédéraux d'aujourd'hui identifient le rôle de la bibliothèque parlementaire de Commonwealth en soutenant la démocratie de l'Australie, et ont des grandes expectatives du service qu'ils recevront. En juillet 2007, trois membres du Comité permanent commun sur la bibliothèque parlementaire ont élaboré leurs vues en session à l'association des bibliothèques parlementaires de la conférence de l'Autralasie (APLA) à Canberra. Le sénateur libéral Russell Trood de co-président du Comité (2007, 3) a noté que c'était `difficile de voir comment la vie car un politicien pourrait continuer sans avoir cette ressource particulière dans [Chambre du Parlement] '. Son co-président semblable de comité, le membre d'ALP pour Lyon Dick Adams (2007), était plus direct :

I believe that the contribution of the library goes beyond the walls of the parliament and to the nation itself ... we need [the Library] to give us guides, to guide us through some of the enormous amount of information which I'm sure the politicians that work in this building would tell you. We need it to teach us also the latest methods of how to retrieve that information, how to get that information together and how to get the elusive facts of course that you can whack the other side with and get above everybody else.

Les bibliothèques parlementaires en Australie se sont développées pour soutenir les parlements de l'Australie et, par leur travail, elles aident à renforcer la démocratie de l'Australie. Tandis qu'au commencement elles étaient principalement des sources d'information, toutes ont depuis

développé les services de recherches qui offrent l'analyse et le conseil basés sur l'expertise professionnelle à travers des domaines concernant le parlement. Aujourd'hui, les bibliothèques parlementaires ont les collections significatives et offrent de plus en plus un vaste choix de ressources en ligne qui permettent des parlementaires et leur accès immédiat de personnel à leurs ordinateurs de bureau au matériel qui soutient la gamme complète de leurs fonctions parlementaires, de la chambre le travail à l'électorat importe. Par leur travail, l'Australie parlementaire bibliothèque-comme ceux dans d'autres démocraties-aussi soutiennent des parlementaires en répondant aux espérances changeantes des citoyens. Pendant que le parlementaire de William R. Young du bibliothécaire du Canada (2007, 34) a observe:

As citizens call for more considered parliamentary debate of public policy issues, the Library must strive to ensure that parliamentarians have access to the best possible tools to do the job. That involves offering non-partisan, balanced and relevant information that may not otherwise be accessible, or not available in the format or time-frame parliamentarians need.

Les bibliothèques contribuent à la démocratie australienne à travers :

- aidant pour assurer un parlement au courant en fournissant l'analyse,
 l'information et le conseil aux membres ;
- contribution et dans certains cas gestion des sites Web parlementaires fournissant l'accès à l'information parlementaire; et
- publication d'information sur d'issues d'intérêt au parlement par produits de recherches, statistiques et autre de édition de l'information sur l'Internet.

Parlementaires australiens et le Web

Pour comprendre l'application du Web, en particulier les technologies du Web 2.0 dans les bibliothèques parlementaires australiennes qu'il est utile de considérer les parlementaires d'utilisation font de l'Internet. Le premier politicien fédéral en Australie pour éditer une page d'accueil sur le World Wide Web était le sénateur Kate Lundy en 1996. Elle a très un grand intérêt dans LUI et l'Internet et a été attribuée à `la plupart de Politician compétent en matière d'informatique par la société d'ordinateur australienne en 1996. Son site Web (http://www.katelundy.info/main/) fournit maintenant l'accès aux dégagements de médias, l'information sur les questions locales, les alimentations de nouvelles, les podcasts et un blog (katelundy.blogspot.com)

Le contraste entre son emplacement original et le d'aujourd'hui démontre comment, sur 12 ans, la capacité d'employer la nouvelle technologie pour agir l'un sur l'autre avec des citoyens a été utilisée comme moyen de lui permettre de prolonger les services accessibles en ligne



Site Web du sénateur Kate Lundy's en 2000 (courtoisie des archives d'Internet)



Site Web du sénateur Kate Lundy's en 2008

Le premier lancement de campagne d'élection utilisant l'Internet est prétendu s'être produit en 1998 avec le ministre de la santé des services et

de famille, lancement de Dr. Michael Wooldridge's de sa campagne pour le siège de Casey (département de Heath et de Ageing, 1998).

Tels prennent tôt n'ont pas mené à l'adoption uniforme de l'Internet comme voie de transmission. Une étude récente (salle, Lazoli et Gibson, p 2007 215) trouvée :

In terms of sheer visibility, over half Australian MPs claim a presence in cyberspace. We found a slight growth between 2003 and 2005. While in 2003 we found 79 URLs for representative (out of 150), the count rose to 90 in 2005. However, a number of URLs – around 10%– led to invalid sites of different types: sites that did not exist, sites under construction and official ministerial sites. When one considers valid sites only, 47% of federal MPs had a site at the end of 2003, rising to 54% at the beginning of 2005.

Tandis que l'email global était intensivement employé soyez des parlementaires qu'ils fondent (p 220) :

There is little to suggest that MPs are seeking to use new ICTs to create new interactive dialogues or relationships with voters. Nor is there much to suggest that representatives see ICTs as having any wider role in reshaping parliamentary democracy. Currently, innovators and innovations are scarce in the Australian parliamentary environment. Indeed, it would appear that few MPs have much of an internet strategy. At best, the web and email fulfil an administrative modernisation function where ICTs are primarily about the representation of MPs to voters rather than vice-versa. This underlines our earlier point that the existence of technology by itself does not necessarily change the motive for, or interest in, increasing democratic engagement.

L'élection 2007 fédérale a marqué un tournant en employant l'Internet. En août le parti libéral fédéral a lancé des annonces sur YouTube, comportant le premier ministre John Howard, de près suivi du lancement de la campagne australienne fédérale du parti travailliste par le site Web www.Kevin07.com.au. La campagne australienne du parti travailliste a inclus l'utilisation étendue de YouTube et de facebook. M. Rudd'; s était le premier pour dépasser la limite d'ami de facebook de 5.000.

La campagne 2007 était notable pour :

- son utilisation de l'Internet pour faire campagne cela était but écrit pour le ce des médias;
- l'ampleur de l'assurance. Bajkowski a noté que « les poteaux de YouTube de Howard également ont de près suivi une bousculade de 21 se reposant et de politiciens fédéraux ambitieux pour amplifier leurs profils en commençant les pages officielles de candidat sur MySpace;
- un foyer sur engager dans la génération X et la génération Y (Martin, 2007); et
- l'utilisation de l'Internet pour une gamme des activités remplaçant tête à tête et impriment, par exemple mobilisation de fonds, sensibilisation, communication des issues spécifiques, recommandation et lier aux communautés.

Tanya Plibersek, membre fédéral pour Sydney et porte-parole d'opposition aux services humains, logement, femmes et jeunesse, remarquables :

One major benefit is that it gives her access to voters that live in highsecurity apartment blocks.

"People don't appreciate door-to-door [campaigning]," Plibersek says. "I do street stalls and MySpace is like a street stall where people know where you are. We're trialling video messages to see if anyone listens to them." (Bajkowski, 2007 p. 61)

Si c'est l'environnement de nos clients, un de mouvement lent pour employer ces nouvelles technologies, là sont quelques secteurs significatifs où les bibliothèques parlementaires australiennes doivent penser soigneusement dehors les occasions fournies par technologie du Web 2.0.

Utilisant web2.0 à l'intérieur d'une bibliothèque parlementaire

En dépit de cette image légèrement sombre de l'enclenchement avec des clients employant la technologie du Web 2.0. La bibliothèque parlementaire australienne a employé la technologie de wiki pour la collaboration par le personnel de bibliothèque pour créer un système de support de travail et pour développer également une publication. La description de ce wiki est tirée de Hutchinson, 2007.

La communication dans la section de base de données, en particulier l'équipe d'indexation, a été un défi éternel. L'équipe comporte le personnel de 12 constantes et le contractuel 5 fonctionnant une série de décalages lundi au samedi inclus. Nous employons en thesaurus de maison et donné la complexité des matériaux que nous indexons, et le thesaurus (approximativement 350 coupures de journal et beaucoup d'articles de journal sont indexés chaque jour) l'équipe doit tenir des réunions quotidiennes sous la direction du directeur de thesaurus pour discuter les deux nouvelles matières et ceux qui continuent à être soulevées. Un représentant pour l'équipe cataloguante (une section séparée) assiste également à la réunion quotidienne. Il n'est pas toujours possible que tout le personnel soit présent et les matières apprêtent également pendant le jour qui doivent être communiquées pour fournir de personnel dans l'équipe.

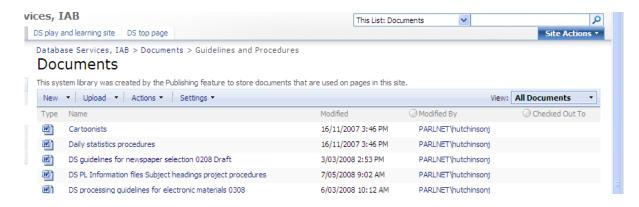
Pour maintenir tout le monde à jour, les email de directeur de thesaurus tous les sélecteurs et des catalogueurs avec des directions sur les vedettes matières appropriées pour employer pour des issues et des matières discutées lors de chaque réunion quotidienne, aussi bien que d'autres matières qui émergent. Les issues sont conduites par le contenu des quotidiens étant indexés; des choix à partir des journaux sont conçus en fonction les intérêts courants du Parlement. Ils sont stockés pendant que différents documents de mot (appelés les missives) et sont accédés utilisant le logiciel d'ISYS 8 pour la récupération. Il y a actuellement environ 850 tels

missives, les la plupart dont sont gardés de manière permanente parce que la même matière peut reblanchir, ou une nouvelle facette d'une matière émerge, ou ils ont fréquemment la pertinence pour de nouvelles matières.

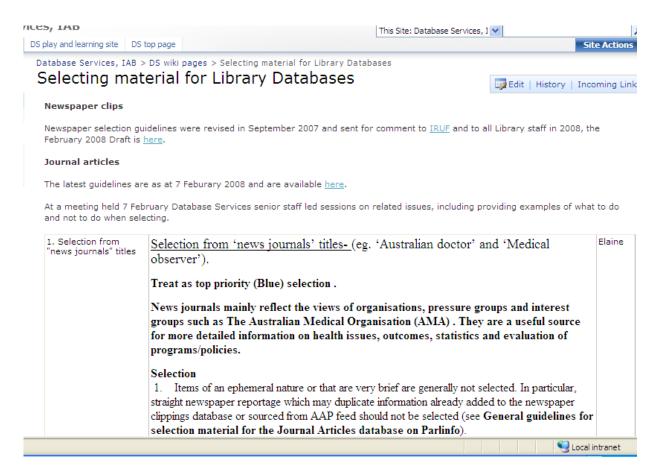
Dans 2007 le directeur a surveillé le commencement de construire un wiki pour stocker les missives. La vision est d'avoir une base de données qui a une section de dessus (cette semaine ou ce month'; missives de s) et de plus grandes archives. Les missives de courant et d'archives sont rechercheables (par titre y compris du missive et de son contenu des textes). Il y a des liens entre les pages relatives, de sorte que les sélecteurs puissent sauter facilement par les missives relatifs. Le but est de faire à ceci une ressource interactive avec la commande éditoriale principale demeurant avec le directeur de thesaurus.

Tandis que ce que nous avons est toujours dans l'essai, le système courant a .

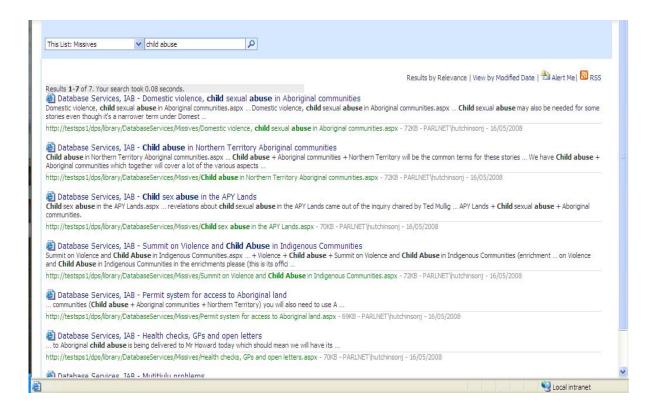
- une section d'annonce : ceci contient les nouvelles spécifiques de section, événements, etc., cette section est employé particulièrement pour favoriser la formation de section. Chaque annonce place un ordre du jour et fournit des liens au matériel approprié (lecture exigée, etc.)
- une bibliothèque de document
- un wiki général : Inclut une page de FAQ, une page de plaisanteries, et les pages qui établissent une pleine image sur une matière la structure de ce type de page est conçue pour fournir le cadre autour d'un ensemble d'instructions ; et
- un 'missives' wiki.



Un exemple d'employer le wiki pour communiquer l'information complexe est une qui contient les résultats du stage de formation pour des sélecteurs annoncés ci-dessus sur choisir des articles de journal, aussi bien que fournir un lien aux directives.



Les missives d'indexation ont été convertis en accès en ligne. Les sélecteurs peuvent écrire une limite de recherche dans la zone de dialogue à la tête de la section de missives. Les résultats peuvent être assortis par pertinence ou la date modifiée et le chercheur peuvent installer un service alerte ou une alimentation de RSS à maintenir au courant des changements aux entrées utilisant cette expression ; ceci permet à des sélecteurs d'être informés comme rédacteur de thesaurus modifie des instructions d'indexation sur un thème d'actualité. L'exemple ci-dessous emploie le terme ' de recherche ; enfant abuse'.



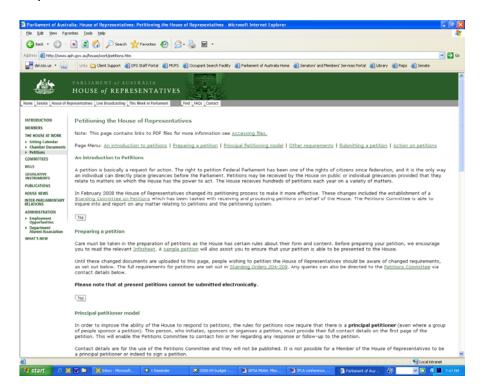
Des articles recherchés l'uns des peuvent être employés pour mener le chercheur à d'autres instructions relatives, par exemple '; Abus de sexe d'enfant dans APY Lands'; a un lien hypertexte aux terres d'APY.



En outre un wiki a été employé pour le développement de collaboration d'une publication sur le changement climatique qui est basé sur le contenu contribué du personnel dans beaucoup de différentes sections. La nature de la collaboration requise soumise à travers beaucoup disciplines. Tandis que la publication n'a pas été encore dégagée pour la livraison en ligne les auteurs ont présenté leurs observations sur les avantages de la collaboration utilisant un wiki plutôt que des dossiers dans les commandes partagées.

Développements en ligne parlementaires

L'utilisation des technologies numériques pour la participation augmentée au processus parlementaire est au coeur de quelques développements sur le site Web du parlement australien. Des pétitions peuvent être maintenant faites en ligne et de plus en plus l'interaction pour des activités d'éducation est explorée.



Les alimentations de RSS sont fournies par la bibliothèque parlementaire et d'autres pages parlementaires pour permettre aux citoyens intéressés de tenir à jour avec des publications, des comités et d'autres développements parlementaires.

Un projet important est en cours pour remplacer le système qui permet d'accéder à l'information parlementaire comprenant Hansards, d'autres disques du Parlement, les matériaux de comité, les factures et la législation et les bases de données de bibliothèque. Le nouveau Parlinfo, qui sera libéré en août, offrira des alertes et RSS alimente pour un éventail d'informations des ressources.

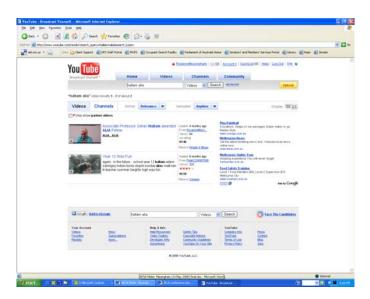
Bibliothèques australiennes et associations de bibliothèque

Au cours de la dernière année l'association australienne de bibliothèque et d'information (ALIA) et beaucoup de bibliothèques australiennes ont employé des technologies du Web 2.0 pour la communication à leurs clients, dans leurs organismes et à travers la nation. Quelques secteurs qu'ALIA a développé des services incluent à travers :

 Facebook - qui a fourni un service liant courant et les membres potentiels avec un remarquable prennent - plus de 50 membres en premier jour jointif sans toute publicité.



 Youtube, qui a été employé pour une récompense en ligne pour le professeur agrégé Gillian Hallam qui a reçu une camaraderie de l'association.



Ceux-ci des étapes tôt ont permis le développement de compétence et un bâtiment de la connaissance au sujet des applications du Web 2.0 dans les bibliothèques.

Futures directions

Les bibliothèques parlementaires australiennes explorent activement davantage d'application des alimentations de RSS toutes les deux directement aux clients et à l'agrégation des alimentations aux clients par l'intermédiaire de leurs intranets. L'étiquetage est considéré comme compléter la création interne de méta-données et un mashup avec Google Maps et l'information de bureau d'électorat est à l'étude. À l'électorat historique australien de bibliothèque parlementaire les cartes ont été produites utilisant la technologie de Google Maps et c'a été bien reçue par des clients.

Pour les Parlements un des défis les plus intéressants est de reconstruire les sites Web parlementaires de totalité pour fournir plus d'interactivité pour des citoyens.

Les bibliothèques parlementaires de la Chambre des communes UK, du Parlement du Canada/du Parlement du Canada, de Congreso Nacional De Chili, de Parlement de l'Australie et de Parlement de la Nouvelle Zélande fonctionnent ensemble pour placer un projet du Parlement 2020 de société de Hansard : Visioning le futur parlement. Le projet conduira un exercice visioning pour identifier comment de nouvelles et émergentes technologies peuvent être employées pour transformer les processus du parlement et de son rapport avec le public. La consultation avec des dépositaires sera une composante clé à s pour produire un rapport thématique pour présenter une vision pour un parlement digitalement permis avec des idées pratiques et une carte de route pour le changement par accroissement. Un pilote est prévu pour 2008.

Ce projet, ainsi que l'information de l'exercice visioning et analytique aux Parlements autour du monde, constituera une base pour la prochaine génération des sites Web, assurément utilisant le Web 2.0 et les futures technologies.

References

- Adams, D. 2007. Address to the Association of Parliamentary Libraries of Australasia Conference. Canberra. 26 July. http://parlinfoweb.aph.gov.au/piweb/TranslateWIPILink.aspx?Folder=PRESSR EL&Criteria=CITATION_ID:NJYN6%3B
- Anon. 2007. 'Popular' Rudd now has Facebook fan page', *The Age*, 13 November http://www.theage.com.au/news/National/Popular-Rudd-now-has-Facebook-fan-page/2007/11/13/1194766662305.html
- Australian Parliamentary Library. 2007. *Client-based assessment 2007*. Canberra: Parliamentary Library, Department of Parliamentary Services. http://www.aph.gov.au/library/pubs/survey_report.doc
- Bajkowski, J. 2007. 'Politicians rush to get in your facebook', *Australian Financial Review*, 8 August p. 1
- Department of Health and Ageing. 1998. First election campaign launch by Internet in Australia,
 http://www.healthconnect.gov.au/internet/main/publishing.nsf/Content/health-archive-mediarel-1998-mw12898.htm
- Hutchinson, J. 2007. 'Parliamentary Library new technologies for a high demand client group: The two-sided coin: the state of play with the Australian Parliamentary Library's use of wikis to guide staff and to inform clients.' Paper presented to *Web 2.0 and its potential for the library community* conference, http://www.nla.gov.au/initiatives/meetings/web2prog.html
- IFLA Library and Research Services for Parliaments Section. 2008 "Purpose", http://www.ifla.org/VII/s3/index.htm
- Jones, B. 1990. *Sleepers Wake! Technology and the Future of Work*. Oxford University Press, 1990 edition.
- Martin, L. 2007. 'Whose space is it now?' The Age, 23 July p. 8
- Miller, R., R. Pelizzo and R. Stapenhurst. 2004. 'Parliamentary Libraries, Institutes and Offices: The Sources of Parliamentary Information', Washington, D.C.: The International Bank for Reconstruction and Development/The World Bank. http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=1026371
- Robinson, W. H. 2001. 'Legislative research: essential roles and standards of excellence', *International journal of legal information* 29 (3): 560–574.
- Trood, R. 2007. Address to the Association of Parliamentary Libraries of Australasia Conference'. Canberra. 26 July.

 http://parlinfoweb.aph.gov.au/piweb/TranslateWIPILink.aspx?Folder=PRESSREL&Criteria=CITATION_ID:QJYN6%3B
- Verrier, J. R. 1995. 'The Future of Parliamentary Research Services: to Lead or to Follow'. Paper presented to the IFLA Conference, Istanbul.

- Ward, S., Lusoil, W., Gibson, R. 2007. "Australian MPs and the Internet: Avoiding the Digital Age?" *Australian Journal of Public Administration*, 66(2): 210–22.
- Young, W. R. 2007. 'Interview with Canada's Parliamentary Librarian'. *Canadian Parliamentary Review* Winter 2006–07: 33–36.